



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

Ogłoszenie o zamówieniu

(Dyrektywa 2004/18/WE)

Sekcja I : Instytucja zamawiająca

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Centrum Projektów Europejskich](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Domaniewska 39a](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-672](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 223783124](#)

Osoba do kontaktów: [Katarzyna Bień](#)

E-mail: katarzyna.bien@cpe.gov.pl

Faks: [+48 222019725](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: (URL) <http://www.cpe.gov.pl>

Adres profilu nabywcy: (URL)

Dostęp elektroniczny do informacji: (URL)

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: (URL)

Więcej informacji można uzyskać pod adresem

☒ Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e) ☐ Inny (proszę wypełnić załącznik A.I)

Specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dialogu konkurencyjnego oraz dynamicznego systemu zakupów) można uzyskać pod adresem

☒ Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e) ☐ Inny (proszę wypełnić załącznik A.II)

Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać na adres

☒ Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e) ☐ Inny (proszę wypełnić załącznik A.III)

I.2) Rodzaj instytucji zamawiającej

☐ Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne

☐ Agencja/urząd krajowy lub federalny

☐ Organ władzy regionalnej lub lokalnej

☐ Agencja/urząd regionalny lub lokalny

☒ Podmiot prawa publicznego

☐ Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa

☐ Inna: *(proszę określić)*

I.3) Główny przedmiot lub przedmioty działalności

☐ Ogólne usługi publiczne

- ☐ Obrona
- ☐ Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- ☐ Środowisko
- ☐ Sprawy gospodarcze i finansowe
- ☐ Zdrowie
- ☐ Budownictwo i obiekty komunalne
- ☐ Ochrona socjalna
- ☐ Rekreacja, kultura i religia
- ☐ Edukacja
- ☒ Inny: *(proszę określić)*
wspieranie instytucji realizujących programy unijne

I.4) Udzielenie zamówienia w imieniu innych instytucji zamawiających

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

☐ tak ☐ nie

więcej informacji o tych instytucjach zamawiających można podać w załączniku A

Sekcja II : Przedmiot zamówienia

II.1) Opis :

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą :

Dostarczenie wybranych usług w ramach organizacji warsztatów z promocji dla beneficjentów Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007–2013 w dniach 15-17 września 2014 w Pińsku na Białorusi

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług :

Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu

- | | | |
|--|--|---|
| ☐ Roboty budowlane | ☐ Dostawy | ☒ Usługi |
| ☐ Wykonanie | ☐ Kupno | Kategoria usług: nr: 17 |
| ☐ Zaprojektowanie i wykonanie | ☐ Dzierżawa | Zob. kategorie usług w załączniku |
| ☐ Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą | ☐ Najem | C1 |
| | ☐ Leasing | |
| | ☐ Połączenie powyższych form | |

Główne miejsce lub lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług :

Kod NUTS:

II.1.3) Informacje na temat zamówienia publicznego, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów (DSZ):

- ☒ Ogłoszenie dotyczy zamówienia publicznego
☐ Ogłoszenie dotyczy zawarcia umowy ramowej
☐ Ogłoszenie dotyczy utworzenia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

II.1.4) Informacje na temat umowy ramowej : (jeżeli dotyczy)

- ☐ Umowa ramowa z kilkoma wykonawcami ☐ Umowa ramowa z jednym wykonawcą

Liczba :

albo

(jeżeli dotyczy) liczba maksymalna : uczestników planowanej umowy ramowej

Czas trwania umowy ramowej

Okres w latach : albo w miesiącach :

Uzasadnienie dla umowy ramowej, której czas trwania przekracza okres czterech lat :

Szacunkowa całkowita wartość zakupów w całym okresie obowiązywania umowy ramowej (jeżeli dotyczy, proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Szacunkowa wartość bez VAT : Waluta :

albo

Zakres: między : : i : : Waluta :

Częstotliwość oraz wartość zamówień, które zostaną udzielone : (jeżeli jest znana)

II.1.5) Krótki opis zamówienia lub zakupu :

1. Przedmiotem zamówienia jest dostarczenie wybranych usług w ramach organizacji warsztatów z promocji dla beneficjentów Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007–2013 w dniach 15-17 września 2014 w Pińsku na Białorusi.
2. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych:
 - a) część I: Usługi na terenie Polski,
 - b) część II: Usługi na terenie Białorusi.
3. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1 do SIWZ).

II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) :

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55120000	
Dodatkowe przedmioty	55300000	
	60140000	
	60100000	
	79800000	
	39294100	
	66512000	

II.1.7) Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) :

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA) : ☐ tak ☒ nie

II.1.8) Części: (w celu podania szczegółów o częściach zamówienia należy wykorzystać załącznik B tyle razy, ile jest części zamówienia)

To zamówienie podzielone jest na części: ☒ tak ☐ nie
(jeżeli tak) Oferty można składać w odniesieniu do
☐ tylko jednej części

☒ jednej lub więcej części

☐ wszystkich części

II.1.9) Informacje o ofertach wariantowych:

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych : ☐ tak ☒ nie

II.2) Wielkość lub zakres zamówienia :**II.2.1) Całkowita wielkość lub zakres :** (w tym wszystkie części, wznowienia i opcje, jeżeli dotyczy)

Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych:

- a) część I: Usługi na terenie Polski,
 - b) część II: Usługi na terenie Białorusi.
- Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1 do SIWZ).

(jeżeli dotyczy, proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Szacunkowa wartość bez VAT : Waluta :

albo

Zakres: między : : i : : Waluta :

II.2.2) Informacje o opcjach : (jeżeli dotyczy)

Opcje : ☒ tak ☐ nie

(jeżeli tak) Proszę podać opis takich opcji :

Cyfrowy, kolorowy wydruk materiałów informacyjnych Zamawiającego – maksymalnie 140 kompletów, w komplecie maksymalnie 100 kartek, oprawa zeszytowa lub spirala, papier 90 g, na okładkę 200 g. Materiał do wydruku (pliki Word i/lub Power Point®) Zamawiający dostarczy Wykonawcy za pomocą poczty elektronicznej najpóźniej w dniu 11 września 2014. Zestaw 160 kompletów składać się będzie z 3 wersji językowych (w tym maksymalnie 60 kompletów w języku polskim, 50 w języku ukraińskim, 50 w języku rosyjskim). **ZAMÓWIENIE OPCJONALNE**

(jeżeli jest znany) Wstępny harmonogram wykorzystania tych opcji :

w miesiącach : albo w dniach : (od udzielenia zamówienia)

II.2.3) Informacje o wznowieniach : (jeżeli dotyczy)

Jest to zamówienie podlegające wznowieniu: ☐ tak ☒ nie

Liczba możliwych wznowień: (jeżeli jest znana) albo Zakres: między : i:

(jeżeli są znane) W przypadku odnawialnych zamówień na dostawy lub usługi, szacunkowe ramy czasowe kolejnych zamówień:

w miesiącach: albo w dniach: (od udzielenia zamówienia)

II.3) Czas trwania zamówienia lub termin realizacji:

Okres w miesiącach : albo w dniach: (od udzielenia zamówienia)

albo

Rozpoczęcie: 15/09/2014 (dd/mm/rrrr)

Zakończenie: 17/09/2014 (dd/mm/rrrr)

Sekcja III : Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

III.1) Warunki dotyczące zamówienia:

III.1.1) Wymagane wadia i gwarancje: *(jeżeli dotyczy)*

III.1.2) Główne warunki finansowe i uzgodnienia płatnicze i/lub odniesienie do odpowiednich przepisów je regulujących:

Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie rachunku/faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę, w terminie 21 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionego rachunku/faktury VAT Zamawiającemu

III.1.3) Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której zostanie udzielone zamówienie: *(jeżeli dotyczy)*

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, muszą ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia lub do reprezentowania ich w postępowaniu oraz do zawarcia umowy o udzielenie przedmiotowego zamówienia publicznego. W takim przypadku, wraz z ofertą należy złożyć stosowne pełnomocnictwo określające sposób współdziałania Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. W przypadku wyboru oferty Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego zażąda umowy regulującej współpracę tych Wykonawców. Przepisy ustawy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

III.1.4) Inne szczególne warunki: *(jeżeli dotyczy)*

Wykonanie zamówienia podlega szczególnym warunkom : ☐ tak ☒ nie
(jeżeli tak) Opis szczególnych warunków:

III.2) Warunki udziału:

III.2.1) Sytuacja podmiotowa wykonawców, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego:

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

1. O zamówienie mogą się starać Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
 - 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
 - 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
 - 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.
2. Dla wykazania spełniania powyższych warunków Wykonawca jest obowiązany złożyć wszystkie oświadczenia i dokumenty wymienione w Rozdziale V SIWZ.
3. Wraz z ofertą Wykonawca złoży oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy. Oświadczenie zostanie podpisane przez osobę/y upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy. Wzór oświadczenia określony jest w załączniku nr 3 do SIWZ.

4. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji jest zobowiązany udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie innych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia, o których mowa w art. 26 ust. 2b ustawy, podpisane przez osoby upoważnione do reprezentacji tego podmiotu.
5. Zamawiający nie wymaga, aby Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji zamówienia, przedkładał także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganych dla Wykonawcy.
6. Wykonawca ubiegający się o zamówienie jest zobowiązany wykazać, iż nie ma podstaw do wykluczenia go z postępowania z powodów określonych w art. 24 ust. 1 ustawy. Dla wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania, Zamawiający żąda złożenia przez Wykonawcę następujących dokumentów:
- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania, podpisane przez osoby upoważnione do reprezentacji Wykonawcy, którego wzór określony jest w załączniku nr 4 do SIWZ;
 - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
 - 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego, potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
 - 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
 - 5) oświadczenie o przynależności lub nie do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy (wzór oświadczenia określony jest w załączniku nr 5 do SIWZ), a w przypadku przynależności do takiej grupy kapitałowej listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej.
7. Z postępowania zostaną wykluczeni Wykonawcy także z powodów określonych w art. 24 ust. 2 ustawy.
8. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polski, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 2, 3, 4 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
 - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu.
- Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 3 w lit. a) i b) zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Termin ważności dokumentów zawierających oświadczenie stosuje się odpowiednio.
9. Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożą wyżej wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń lub dokumentów lub którzy nie złożą pełnomocnictw, albo którzy złożą dokumenty zawierające błędy lub którzy złożą wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia w wyznaczonym przez

siebie terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.

III.2.2) Zdolność ekonomiczna i finansowa:

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów: *(jeżeli dotyczy)*

III.2.3) Kwalifikacje techniczne:

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów: *(jeżeli dotyczy)*

III.2.4) Informacje o zamówieniach zastrzeżonych: *(jeżeli dotyczy)*

- ☐ Zamówienie jest zastrzeżone dla zakładów pracy chronionej
- ☐ Realizacja zamówienia jest zastrzeżona w ramach programów pracy chronionej

III.3) Specyficzne warunki dotyczące zamówień na usługi:

III.3.1) Informacje dotyczące określonego zawodu:

Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu: ☐ tak ☒ nie

(jeżeli tak) Odniesienie do odpowiednich przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych :

III.3.2) Osoby odpowiedzialne za wykonanie usługi:

Osoby prawne powinny wskazać nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi: ☐ tak ☒ nie

Sekcja IV : Procedura

IV.1) Rodzaj procedury:

IV.1.1) Rodzaj procedury:

- ☒ Otwarta
☐ Ograniczona
☐ Ograniczona przyspieszona Uzasadnienie wyboru procedury przyspieszonej:

- ☐ Negocjacyjna Niektórzy kandydaci zostali już zakwalifikowani (w stosownych przypadkach w ramach niektórych rodzajów procedur negocjacyjnych) : ☐ tak ☐ nie
(jeżeli tak, należy podać nazwy i adresy zakwalifikowanych już wykonawców w sekcji VI.3 Informacje dodatkowe)
☐ Negocjacyjna przyspieszona Uzasadnienie wyboru procedury przyspieszonej:

- ☐ Dialog konkurencyjny

IV.1.2) Ograniczenie liczby wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do składania ofert lub do udziału:

(procedura ograniczona i negocjacyjna, dialog konkurencyjny)

Przewidywana liczba wykonawców:

albo

Przewidywana minimalna liczba: i (jeżeli dotyczy) liczba maksymalna

Obiektywne kryteria wyboru ograniczonej liczby kandydatów:

IV.1.3) Zmniejszenie liczby wykonawców podczas negocjacji lub dialogu: (procedura negocjacyjna, dialog konkurencyjny)

Zastosowanie procedury etapowej w celu stopniowego zmniejszania liczby omawianych rozwiązań lub negocjowanych ofert : ☐ tak ☐ nie

IV.2) Kryteria udzielenia zamówienia

IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pole (pola))

- ☒ Najniższa cena

albo

- ☐ Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

☐ kryteria określone poniżej (kryteria udzielenia zamówienia powinny zostać podane wraz z wagą lub w kolejności od najważniejszego do najmniej ważnego, w przypadku gdy przedstawienie wag nie jest możliwe z oczywistych przyczyn)

☐ kryteria określone w specyfikacjach, w zaproszeniu do składania ofert lub negocjacji lub w dokumencie opisowym

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Informacje na temat aukcji elektronicznej

Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna ☐ tak ☒ nie

(jeżeli tak, jeżeli dotyczy) Proszę podać dodatkowe informacje na temat aukcji elektronicznej:

IV.3) Informacje administracyjne:

IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą: (jeżeli dotyczy)

CPE-II-261-46/MZ/14

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia:

☐ tak ☒ nie

(jeżeli tak)

☐ Wstępne ogłoszenie informacyjne ☐ Ogłoszenie o profilu nabywcy

Numer ogłoszenia w Dz.U.: z dnia: (dd/mm/rrrr)

☐ Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

IV.3.3) Warunki otrzymania specyfikacji, dokumentów dodatkowych lub dokumentu opisowego: (w przypadku dialogu konkurencyjnego)

Termin składania wniosków dotyczących uzyskania dokumentów lub dostępu do dokumentów

Data: Godzina:

Dokumenty odpłatne ☐ tak ☒ nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Podać cenę: Waluta:

Warunki i sposób płatności:

IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

Data: 25/08/2014 Godzina: 13:00

IV.3.5) Data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału zakwalifikowanym kandydatom: (jeżeli jest znana, w przypadku procedur ograniczonej i negocjacyjnej oraz dialogu konkurencyjnego)

Data:

IV.3.6) Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

☐ Dowolny język urzędowy UE

☒ Język urzędowy (języki urzędowe) UE:

PL

☐ Inny:

IV.3.7) Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą:

Do: :

albo

Okres w miesiącach : albo w dniach : 60 (od ustalonej daty składania ofert)

IV.3.8) Warunki otwarcia ofert:

Data : 25/08/2014 (dd/mm/rrrr) Godzina 13:15

(jeżeli dotyczy) Miejsowość: Siedziba Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39A

Osoby upoważnione do obecności podczas otwarcia ofert (jeżeli dotyczy) :

☐ tak ☒ nie

(jeżeli tak) Dodatkowe informacje o osobach upoważnionych i procedurze otwarcia:

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia: *(jeżeli dotyczy)*

Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się : ☐ tak ☒ nie
(jeżeli tak) Przewidywany czas publikacji kolejnych ogłoszeń:

VI.2) Informacje o funduszach Unii Europejskiej:

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej : ☒ tak ☐ nie
(jeżeli tak) Podać odniesienie do projektu (projektów) i/lub programu (programów):

Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2007-2013.

VI.3) Informacje dodatkowe: *(jeżeli dotyczy)*

Zamawiający przewiduje możliwości zmiany postanowień umowy w przypadkach gdy:

- 1) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym istotny wpływ na realizację przedmiotu umowy,
- 2) termin realizacji zamówienia ulegnie przesunięciu, jeżeli przesunięcie terminu nastąpi z przyczyn niezależnych od Wykonawcy.

VI.4) Procedury odwoławcze:

VI.4.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze:

Oficjalna nazwa: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Adres pocztowy: ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Państwo: Polska (PL)

Tel.:

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Faks: +48 224587700

Adres internetowy: (URL)

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne *(jeżeli dotyczy)*

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy: (URL)

VI.4.2) Składanie odwołań: *(proszę wypełnić pkt VI.4.2 lub, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.4.3)*

1. Wykonawcom i innym podmiotom przysługują środki ochrony prawnej opisane w Dziale VI ustawy, w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy.

2. Środki ochrony prawnej przysługują również organizacjom wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

VI.4.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań:

Oficjalna nazwa: [Prezes Krajowej Izby Odwoławczej](#)

Adres pocztowy: [ul. Postępu 17a](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-676](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Tel.:

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Faks: [+48 224587700](#)

Adres internetowy: [\(URL\)](#)

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[14/08/2014](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2014-108376

Załącznik A
Dodatkowe adresy i punkty kontaktowe

I) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie można uzyskać dalsze informacje

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

II) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie można uzyskać specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dialogu konkurencyjnego i dynamicznego systemu zakupów)

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

III) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie należy przysyłać oferty/wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

IV) Adres innej instytucji zamawiającej, w imieniu której dokonuje zakupu instytucja zamawiająca

Oficjalna nazwa	Krajowy numer identyfikacyjny (jeżeli jest znana):
Adres pocztowy:	
Miejscowość	Kod pocztowy
Państwo	

----- (Wykorzystać sekcję IV w załączniku A tyle razy, ile jest to konieczne) -----

Załącznik B

Informacje o częściach zamówienia

Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą Dostarczenie wybranych usług w ramach organizacji warsztatów z promocji dla beneficjentów Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007–2013 w dniach 15-17 września 2014 w Pińsku na Białorusi

Część nr : 1 Nazwa : Usługi na terenie Polski

1) Krótki opis:

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55120000	
Dodatkowe przedmioty	55300000	
	60140000	
	60100000	
	79800000	
	39294100	
	66512000	

3) Wielkość lub zakres:

(jeżeli jest znany, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Szacunkowy koszt Waluta: _____
bez VAT: _____

albo

Zakres: między : i: Waluta:

4) Informacje o różnych datach dotyczących czasu trwania lub rozpoczęcia/realizacji zamówienia: *(jeżeli dotyczy)*

Okres w miesiącach : albo w dniach : (od udzielenia zamówienia)

albo

Rozpoczęcie: 15/09/2014 (dd/mm/rrrr)

Zakończenie: 17/09/2014 (dd/mm/rrrr)

5) Informacje dodatkowe na temat części zamówienia:

Cześć I. Usługi na terenie Polski

1. Usługi transportowe (dokładne godziny wyjazdów zostaną określone w ramach kontaktów roboczych).
1) Transport maksymalnie 12 osób (Grupa 1) mini-busem na trasie z Białegostoku, przez Bielsk Podlaski, Siedlce do Białej Podlaskiej (miejsca przystanków, pasażerowie wsiadają będą po drodze). Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, rocznik pojazdu nie starszy niż 2009; wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca. Zamówienie obejmuje także wyznaczenie przez Wykonawcę miejsc na przystanki mini-busa.
2) Transport maksymalnie 12 osób (Grupa 2) mini-busem na trasie z Tomaszowa Lubelskiego, przez Zamość, Krasnystaw, Chełm, Włodawę, do Białej Podlaskiej (pasażerowie wsiadają będą po drodze). Wyjazd w dniu 15

września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, rocznik pojazdu nie starszy niż 2009; wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

Zamówienie obejmuje także wyznaczenie przez Wykonawcę miejsc na przystanki.

3) Transport maksymalnie 12 osób (Grupa 3) mini-busem na trasie z Warszawy do Białej Podlaskiej. Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, rocznik pojazdu nie starszy niż 2009; wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

4) Transport maksymalnie 20 osób (Grupa 4) autokarem z Przemyśla i dalej przez Jarosław, Rzeszów, Lublin do Białej Podlaskiej (pasażerowie wsiadać będą po drodze). Następnie po zabraniu Grupy 1,2 i 3 (spod konsulatu Białorusi w Białej Podlaskiej) dalsza jazda autokarem wszystkich pasażerów razem (maksymalnie 52 osoby) do Pińska na Białorusi. Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, rocznik pojazdu nie starszy niż 2009; wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca. Zamówienie obejmuje także obsługę jazdy przez 2 kierowców (jazda bez przerwy), obsługę grupy przez pilota oraz wyznaczenie przez Wykonawcę miejsc na przystanki. Ponadto Zamówienie obejmuje także kurs autokarem w dniu 16 września w okolicach Pińska na Białorusi, trasa do 100 km oraz lokalny kurs w dniu 17 września, dodatkowa trasa do 60 km (także w okolicach Pińska na Białorusi). Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia i noclegu kierowców pokrywa Wykonawca.

Dobór środka transportu na trasach (wybór mini-bus czy autokar) – można zamieniać wg uznania Wykonawcy, ważne aby od Białej Podlaskiej wszyscy jechali jednym autokarem.

2. Usługi gastronomiczne

Wykonawca musi przedstawić każdorazowo menu na każdy dzień do akceptacji przez Zamawiającego (na bazie ramowego menu podanego w OPZ):

W dniu 15 września 2014:

- Obiad w formie bufetu lub serwowany dla maksymalnie 56 osób, miejsce świadczenia usługi: sala restauracyjna w Białej Podlaskiej. Wybrane miejsce musi zapewniać w pobliżu (do 400 metrów) parking dla autokaru oraz musi dysponować minimum 4 kabinami toaletowymi (2 męskie i 2 damskie). Miejsce do uzgodnienia z Zamawiającym. Obiad będzie serwowany dla 3 różnych grup, o których mowa wyżej (przyjazd grup może się pokrywać). Obiad musi być tak zorganizowany, aby postój jednej grupy nie trwał dłużej jak 60 minut.

W dniu 17 września 2014:

- Obiad w formie bufetu lub serwowany dla maksymalnie 56 osób, miejsce świadczenia usługi: sala restauracyjna przy obwodnicy Białej Podlaskiej. Wybrane miejsce musi zapewniać parking dla autokaru oraz musi dysponować minimum 4 kabinami toaletowymi (2 męskie i 2 damskie). Miejsce do uzgodnienia z Zamawiającym. Obiad musi być tak zorganizowany, aby postój całej grupy nie trwał dłużej jak 70 minut.

RAMOWE MENU:

OBIAD: zupa warzywna, danie główne mięsne na ciepło dla każdej osoby, w tym kluski leniwe (200 gram na osobę), mięso bez kości wieprzowe lub wołowe do wyboru, danie rybne do wyboru (dzwonek z łososia lub pstrąg) oraz z jeden rodzaj dania wegetariańskiego; warzywa: mix sałat (w ilości minimum 100 g/osobę), ogórki małosolne i/lub kiszzone (co najmniej 3 sztuki na osobę),; 2 dodatki typu: ryż (biały w ilości ok. 160 g/osobę, ziemniaki (w całości lub półksiężycy)). Napoje dostępne podczas obiadu: herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona) wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 2 rodzajach smakowych (soki typu 100% , dostępne przynajmniej 0,4 l na osobę), woda mineralna w dzbankach (0,3 litra na osobę).

3. Usługi drukowania i powiązane

a) Przygotowanie identyfikatorów dla uczestników warsztatów:

- kolorowy, cyfrowy wydruk (w skali CMYK), maksymalnie 140 kartek do identyfikatorów, format około 102 mm x 65 mm (+/- 3 mm), na sztywnym papierze białym, gramatura minimum 160 g.
- skład graficzny identyfikatorów na podstawie znaków przekazanych przez Zamawiającego
- dostawa identyfikatorów odpowiednich wymiarów wraz ze smyczami (kolor smyczy do uzgodnienia z Zamawiającym)

- montaż kartek w identyfikatorach w dniu poprzedzającym konferencję. Wykaz nazwisk Zamawiający przekaże Wykonawcy najpóźniej w dniu 12 września 2014.

b) Cyfrowy, kolorowy wydruk materiałów informacyjnych Zamawiającego – maksymalnie 140 kompletów, w komplecie maksymalnie 100 kartek, oprawa zeszytowa lub spirala, papier 90 g, na okładkę 200 g. Materiał do wydruku (pliki Word i/lub Power Point®) Zamawiający dostarczy Wykonawcy za pomocą poczty elektronicznej najpóźniej w dniu 11 września 2014. Zestaw 160 kompletów składać się będzie z 3 wersji językowych (w tym maksymalnie 60 kompletów w języku polskim, 50 w języku ukraińskim, 50 w języku rosyjskim). ZAMÓWIENIE OPCJONALNE

4. Produkcja i dostawa materiałów promocyjnych

- Pamięć USB (pendrive) 300 sztuk – obudowa z drewna, prostokątna, pojemność minimum 8 GB, zamówienie obejmuje także grawerowanie 2 znaków graficznych na obudowie każdej sztuki.

- Gra scrabble, pełna, oryginalna wersja – edycja na bazie języka angielskiego, 300 sztuk. Każda gra musi być opakowana w kartonowe pudełko. Zamówienie obejmuje także oznakowanie pudełek kolorowymi znakami graficznymi Zamawiającego (druk cyfrowy etykiet/nalepek w skali CMYK) oraz oraz przymocowanie etykiet do pudełek (taka sama etykieta na każdym pudełku). Wielkość etykiety/nalepki – maksymalnie A4.

5. Zakup polis ubezpieczeniowych, organizacja procedury wizowej

Zamówienie obejmuje:

- Przeprowadzenie procedury pozyskania wiz dla maksymalnie 56 uczestników wyjazdu.

- Zebranie danych paszportowych i wypełnienie wniosków wizowych, złożenie wniosków wraz z paszportami w konsulacie Białorusi w Białymstoku i Białej Podlaskiej - uczestnicy będą dojeżdżać z miejsc opisanych przy usługach transportowych w pkt. 1 (organizacja zebrania paszportów jest obowiązkiem Wykonawcy). Uczestnicy odbiorą paszporty z konsulatu w drodze na Białoruś w dniu 15 września.

- Zakup niezbędnych polis ubezpieczeniowych na czas wyjazdu dla maksymalnie 56 uczestników w zakresie: kosztów leczenia i assistance oraz następstw nieszczęśliwych wypadków (suma ubezpieczenia minimum 20 000 euro na osobę).

- Zamawiający wzorem lat ubiegłych pozyska zgodę władz Białorusi na wyrobienie wiz bezpłatnych dla uczestników wyjazdu. Zamówienie obejmuje zatem tylko organizację procesu wizowego, nie pokrycie kosztów narzucanych przez Konsulat RB.

Załącznik B

Informacje o częściach zamówienia

Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą Dostarczenie wybranych usług w ramach organizacji warsztatów z promocji dla beneficjentów Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007–2013 w dniach 15-17 września 2014 w Pińsku na Białorusi

Część nr : 2 Nazwa : Usługi na terenie Białorusi

1) Krótki opis:

2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55120000	
Dodatkowe przedmioty	55300000	
	60140000	
	60100000	
	79800000	
	39294100	
	66512000	

3) Wielkość lub zakres:

(jeżeli jest znany, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Szacunkowy koszt Waluta: _____
bez VAT: _____

albo

Zakres: między : i: Waluta:

4) Informacje o różnych datach dotyczących czasu trwania lub rozpoczęcia/realizacji zamówienia: *(jeżeli dotyczy)*

Okres w miesiącach : albo w dniach : (od udzielenia zamówienia)

albo

Rozpoczęcie: 15/09/2014 (dd/mm/rrrr)

Zakończenie: 17/09/2014 (dd/mm/rrrr)

5) Informacje dodatkowe na temat części zamówienia:

1. Usługi hotelarskie

Wynajem maksymalnie 130 miejsc noclegowych na 2 doby 15-17 września 2014 (dla uczestników z Polski, Białorusi i Ukrainy) wg następującego rozkładu: 68 pokoi 1-osobowych, 31 pokoi 2-osobowych. Zakwaterowanie w obrębie jednego hotelu wraz ze świadczeniem usługi gastronomicznej w postaci śniadania i dostępem do bezprzewodowego Internetu (Wi-Fi). Miejsce świadczenia usługi – w Pińsku w hotelu „Prypeć” (www.andre.by), Białoruś.

2. Usługi transportowe (dokładne godziny wyjazdów zostaną określone w ramach kontaktów roboczych).

- Transport maksymalnie 16 osób mini-busem na trasie z Gródna do Pińska. Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność

techniczną, wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

- Transport maksymalnie 16 osób mini-busem na trasie z Brześcia do Pińska. Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

- Transport maksymalnie 14 osób mini-busem na trasie z Mińska do Pińska. Wyjazd w dniu 15 września rano plus powrót 17 września. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

- Transport materiałów reklamowych oraz 3 osób mini-busem na trasie z Brześcia do Pińska. Wyjazd w dniu 14 września rano plus powrót 16 września (przejazdy organizatorów). Objętość materiałów do przewiezienia maksymalnie 5 m³. Pojazd musi być czysty, z aktualnymi dokumentami potwierdzającymi sprawność techniczną, wymagane wyposażenie: klimatyzacja. Koszty ewentualnego parkowania pojazdu w drodze oraz koszty wyżywienia kierowcy pokrywa Wykonawca.

- Wynajem i obsługa w Pińsku jednej, pasażerskiej dwupoziomowej łodzi o pojemności 130 osób, w dniu 16 września, w tym organizacja rejsu dla maksymalnie 130 uczestników po lokalnych drogach wodnych, wynajem łodzi na maksymalnie 5 godzin (licząc podróż tam i z powrotem). Obsługa rejsu musi gwarantować pasażerom bezpieczne wejście na łódź z lądu i bezpieczne zejście z łodzi na ląd. Trasa podróży obejmuje także przeprawę wodną przez służę „Duboje” na koszt Wykonawcy.

3. Usługi gastronomiczne

Wykonawca musi przedstawić każdorazowo menu na każdy dzień do akceptacji przez Zamawiającego (na bazie ramowego menu podanego w OPZ):

W dniu 15 września 2014:

- Kolacja w formie bufetu dla maksymalnie 130 osób, miejsce świadczenia usługi: oddzielna sala restauracyjna w Pińsku w hotelu „Prypec” (www.andre.by) , lub na wyraźnie wydzielonej powierzchni takiej sali i odizolowanej od innych gości hotelowych. W dniu 16 września 2014:

- Przerwa kawowa dla maksymalnie 130 osób (goście hotelowi oraz uczestnicy, którzy nie będą korzystać z noclegów). Miejsce świadczenia usługi: oddzielna sala restauracyjna w hotelu w Pińsku, lub hall przy sali konferencyjnej (w hotelu, o którym mowa w pkt. 1 Usługi hotelarskie).

- Obiad w formie bufetu dla maksymalnie 130 osób (goście hotelowi oraz uczestnicy, którzy nie będą korzystać z noclegów). Miejsce świadczenia usługi: oddzielna sala restauracyjna w hotelu w Pińsku, lub na wyraźnie wydzielonej powierzchni takiej sali i odizolowanej od innych gości hotelowych (w hotelu, o którym mowa w pkt. 1 Usługi hotelarskie).

- Kolacja dla maksymalnie 130 osób. Miejsce świadczenia usługi: przy szlaku wodnym na wysokości budowli wodnych „Duboje” (uczestników dowożą łodzie). Wykonawca musi zapewnić miejsca siedzące dla wszystkich uczestników (np. ławy), stoły, zastawę stołową, namioty restauracyjne (pełniące rolę zadaszenia w razie deszczu) oraz musi zapewnić moskitiery. Zamówienie obejmuje także organizację ogniska oraz organizację oprawy muzycznej kolacji – występ zespołu regionalnego na żywo w celu zapoznania uczestników z kulturą Polesia - wraz z dostawą nagłośnienia (występ o długości do 2 h plus przerwy – w 3 blokach po 40 minut). Zespół musi składać się z minimum 4 osób, w tym solista/solistka oraz osoby grające na instrumentach (także ludowych).

W dniu 17 września 2014:

- Obiad w formie zestawów na wynos, dania zapakowane w pojemniki do przechowywania żywności, dla maksymalnie 130 osób. Skład każdego zestawu: 1 danie obiadowe, 3 kanapki z wędliną suchą i warzywem, słodka bułka (ciasto drożdżowe lub podobne), sok w butelce minimum 0,33 l, woda mineralna niegazowana w butelce, umyte jabłko w woreczku foliowym, tabliczka czekolady deserowej lub ciemnej (100 g).

Opis posiłków: Przerwy kawowe, obiad oraz kolacja będą serwowane zgodnie z godzinami wskazanymi przez Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany godzin podawania posiłków w trakcie trwania konferencji. O zmianach na bieżąco będzie informował Wykonawcę. Wszystkie posiłki powinny być serwowane wraz z zapewnieniem zastawy ceramicznej (filiżanki, talerzyki), szklanek, sztućców (widelce, noże, widelczyki, łyżeczki, łyżki), a także papierowych serwetek i obrusów na stołach.

RAMOWE MENU:

PRZERWA KAWOWA: herbata (do wyboru: czarna, zielona lub owocowa w saszetkach, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń) , kawa (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), woda mineralna (średnio lub wysoko zmineralizowana, niegazowana, podawana w butelkach o pojemności 0,3 – 0,4 l, przynajmniej po 2 butelki na osobę), soki owocowe 100% w 2 rodzajach smakowych podawane w szklanych butelkach o pojemności od 0,3 do 0,4 l dostępne w ilości przynajmniej po 2 butelki na osobę); owoce sezonowe świeże podane na tacach – 3 rodzaje w tym śliwki, gruszki, w ilości co najmniej 0,5 kg owoców/osobę), kanapki bankietowe z minimum 5 składnikami minimum 7 kanapek na osobę na pieczywie ciemnym i jasnym (wielkość kanapki rozmiaru minimum bułki kajzerki); wybór ciast domowych regionalnych – minimum 2 rodzaje (minimum 100 g każdego rodzaju na osobę).

OBIAD W HOTELU: 2 zupy do wyboru:, 2 rodzaje dania głównego na ciepło dla każdej osoby, w tym danie mięsne i rybne dla każdej osoby na bazie następującego rodzaju mięsa: wołowina 100 % (stek, bydlę z gatunków mięsnych) i wieprzowina 100 %; ryba: danie na bazie świeżej ryby rzecznej oraz pierogi różnego rodzaju do wyboru – po 6 sztuk na osobę); warzywa: mix sałat (w ilości minimum 100 g/osobę), ogórki (co najmniej 3 sztuki na osobę), marynaty (co najmniej 150 g / osobę); 2 dodatki typu: ryż (biały w ilości ok. 160 g/osobę, ziemniaki (w całości lub półksiężyce”). Napoje dostępne podczas obiadu: herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona) wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100% podawane w butelkach o pojemności 0,3-0,4 l, dostępne przynajmniej 0,6 l na osobę), napoje smakowe gazowane w butelkach w ilości 0,5 l na osobę.

KOLACJA W HOTELU: przystawki zimne składających się z: talerza wędlin (minimum 4 rodzaje, w tym szynka tradycyjna bez konserwantów wędzona drewnem, kielbasa lub szynka surowa dojrzewająca – łącznie minimum 150 g wędlin na osobę), śledź w oleju z cebulką dla każdej osoby łącznie minimum 150 g, talerz serów – minimum 3 rodzaje - (w tym sery regionalne) – łącznie minimum 150 g na osobę, dla każdej osoby, pieczywo – ciemne i jasne - łącznie minimum 150 g na osobę); ciepła przystawka i danie główne - danie mięsne i rybne dla każdej osoby (przystawka ciepła i danie główne) na bazie następującego rodzaju mięsa: do wyboru wołowina 100 % (gulasz wołowy z papryką i grzybami) i mięso z kaczki 100 % (pierś lub noga) oraz ryba: karp z prawdziwkami lub pstrąg do wyboru oraz jeden rodzaj dania wegetariańskiego na zamówienie indywidualne; dodatki typu ryż, kasza gryczana (w ilości minimum 200 g/osobę, ziemniaki w całości lub „półksiężyce”); warzywa: ogórki kiszone, surówki, ilości minimum 200 g/osobę,, deser (ciasto domowe w ilości minimum 200 g na osobę na 1 kolację i tort bezowy z kremem np. z pomarańczy w ilości minimum 200 g na osobę na 2 kolację oraz dodatkowo deser typu creme brule na osobę - minimum 200 g na osobę (netto bez wagi opakowania). Napoje dostępne podczas kolacji: herbata parzona wrzątkiem bez ograniczeń (czarna lub zielona do wyboru), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona, do wyboru typu Latte, Espresso, Cappuccino) wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), woda mineralna i soki owocowe do wyboru w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100% podawane w butelkach o pojemności 0,3-0,4 l, dostępne przynajmniej 0,6 l na osobę), mix napojów smakowych gazowanych w butelkach w ilości 0,5 l na osobę (smaki typu cola i cytryna, kwas chlebowy).

KOLACJA – GRILL (NA ŚWIEŻYM POWIETRZU)

Przystawki zimne: wędliny i ryby wędzone - łącznie minimum 200 g na osobę, pieczywo – ciemne i jasne - łącznie minimum 200 g na osobę); marynaty (grzyby leśne) - łącznie minimum 200 g na osobę. Dania z grilla: mix dla każdej osoby (minimum 500 g na osobę) – karkówka, kaszanka, warzywa grillowane, kielbasa regionalna, ryby grillowane: 1 świeża ryba z grilla na 1 osobę, minimum 200 gram). Dodatki: ziemniaki pieczone w całości lub „półksiężyce” - ilości minimum 200 g/osobę, warzywa: ogórki kiszone, małosolne, surówki, ilości minimum 300 g/osobę.

Deser – mix słodczy lokalnych, w tym orzechy w czekoladzie - minimum 200 g na osobę. Owoce – umyte owoce sezonowe, w tym śliwki, gruszki, jabłka – minimum 300 g na osobę

Napoe dostępne podczas kolacji: herbata parzona wrzątkiem bez ograniczeń (czarna lub zielona do wyboru), kawa czarna (rozpuszczalna) wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), woda mineralna i soki owocowe do wyboru w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100% podawane w butelkach o pojemności 0,3-0,4 l, dostępne przynajmniej 0,6 l na osobę), mix napojów smakowych gazowanych w butelkach w ilości 0,5 l na osobę (smaki typu cola i cytryna), kwas chlebowy (minimum 0,5 l na osobę).

4. Usługi tłumaczeniowe – wynajem sprzętu

Zapewnienie sprzętu do tłumaczenia symultanicznego w dniu 16 września w godzinach 8:00 – 16:00 w Pińsku, w hotelu „Prypeć”:

- 3 dźwiękoszczelne kabiny (tłumaczenie w konfiguracji język polski-ukraiński-rosyjski)
- Słuchawki z odbiornikami dla maksymalnie 130 osób

- Nagłośnienie
 - 4 mikrofony bezprzewodowe
 - Funkcja nagrywania przebiegu konferencji
- Montaż sprzętu w dniu 15 września w Pińsku, w hotelu „Prypeć”.

Załącznik C1 – Zamówienia ogólne
Kategorie usług, o których mowa w sekcji II Przedmiot zamówienia
Dyrektywa 2004/18/WE

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2] ,w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) Usługi ubezpieczeniowe b)Usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne
Kategoria nr [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i ochroniarskie z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi

1 Kategorie usług w rozumieniu art. 20 i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

3 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

4 Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usług banku centralnego. Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie, najem lub dzierżawę – bez względu na sposób finansowania – gruntów, istniejących

budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich. Niemniej jednak przepisom dyrektywy podlegają umowy o świadczenie usług finansowych zawarte, w dowolnej formie, równocześnie, przed lub po zawarciu umowy nabycia, najmu lub dzierżawy.

5 Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6 Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych.

7 Kategorie usług w rozumieniu art. 21 i załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8 Z wyjątkiem umów o pracę.

9 Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.